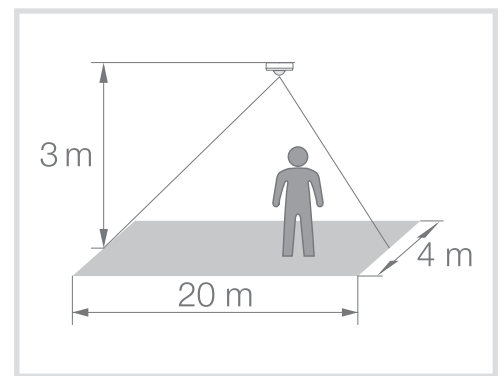
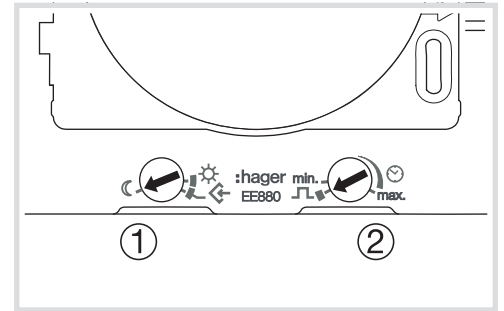
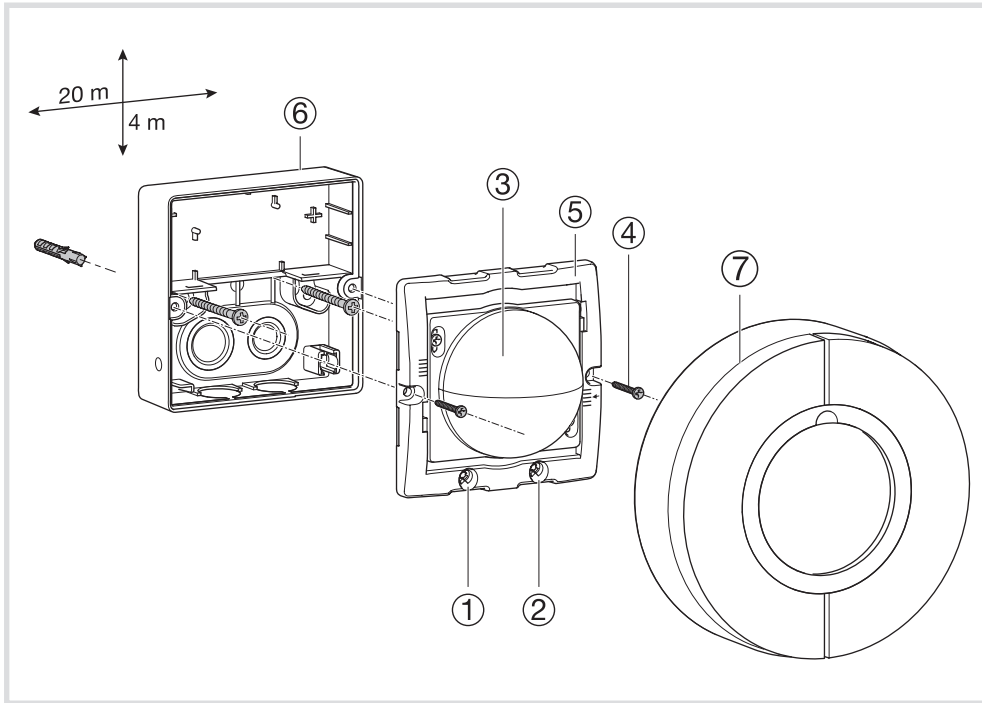


- (NO) Bevegelsesdetektor korridor fasademontering i vegg eller tak
- (SV) Rörelsedetektor korridor för väggmontering eller utskjutande takmontering
- (FI) Käytävliiketunnistin, pinta-asennus seinälle tai kattoon
- (EL) Ανιχνευτής κίνησης διάδρομο για εξωτερική εγκατάσταση στον τοίχο ή στην οροφή

EE880



Belasting/Typ av last/Kuormien tyyppi/Eίδη φορτίων		T ≤ +35°C 10 A AC1 230 V~	+35°C < T ≤ +50°C 6 A AC1 230 V~
	230 V~ Glødelamper / Glödlampor Hehkulamput / Λαμπτήρες πυρακτώσεως	2300 W	1300 W
	230 V~ Halogenlamper lavspenning / Halogena lampor lågspänning Halogeenilamput pienjännite / αλογόνου λαμπτήρων χαμηλής τάσης	2300 W	1300 W
	230 V~ Ikke kompenserte fluorescerende lysrør / Okompenserade lysrör Kompensoitamattomat loisterputket / χωρίς αποζημίωση λυχνίες φθορισμού	1200 W	1200 W
	230 V~ Parallellkoblede fluoscerende lysrør / Parallellanslutna lysrör Rinnankytetyt loisterputket / παράλληλη σύνδεση λαμπτήρων φθορισμού	1000 W / 110 µF	1000 W / 110 µF
	230 V~ Kompakt fluo / Fluo kompakt Pienoisloistelamput / συμπαγών λαμπτήρων φθορισμού	20 x 20 W	20 x 20 W
	LED / LED / LED / Λυχνία LED	20 x 20 W	20 x 20 W
	Halogenlamper høyt lavspenning Med ferromagnetiske eller Elektroniske ballaster / Halogena lampor starkt lågspänning med Ferromagnetiska eller Elektroniska förkopplingsdon Suojajännitteelliset halogeenilamput ferromagneettisella tai elektronisella liitäntälaitteella / λυχνίες υψηλής τάσης αλογόνου με Σιδηρομαγνητικά ή Ηλεκτρονικά μπάλαστ	1500 VA	1300 VA
	Fluorescerende lysrør Med ferromagnetiske eller Elektroniske ballaster / lysrør med Ferromagnetiska eller Elektroniska förkopplingsdon Loisterputket ferromagneettisella tai elektronisella liitäntälaitteella / λυχνίες φθορισμού με Σιδηρομαγνητικά ή Ηλεκτρονικά μπάλαστ	580 W	580 W



Ved bruk med ikke-angitte belastninger er det absolutt nødvendig å bruke relé.
 Vid användning med belastningar som inte specificeras måste man använda reläer.
 Käytettäessä muita määrittelemättömiä kuormia, kuorman kytkentä ohjausrelleellä.
 Σε περίπτωση χρήσης με μη καθορισμένα φορτία, είναι υποχρεωτική η χρήση ηλεκτρονόμου.



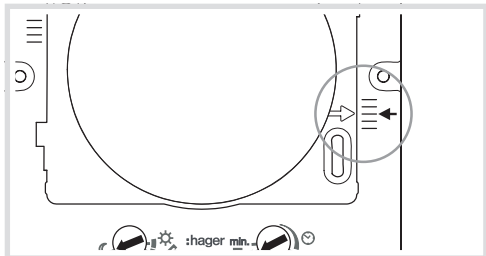
Presentasjon av produktet og innstillinger

Bevegelsessensoren EE880 er en sensor som er følsom for de infrarøde strålene som skapes av varmen som hvert legeme i bevegelse utgir. Sensoren slår på utstyret som er koblet til, så snart den detekterer varme som utgår fra et legeme i bevegelse innenfor en viss sone. Apparatet vil bli stående på i den varighet som er blitt definert, og inntil sensoren slutter å detektere bevegelser innenfor sin overvåkningszone. Denne sensoren er spesielt utviklet for bruk på steder som f. eks. i lange ganger.

Installasjon

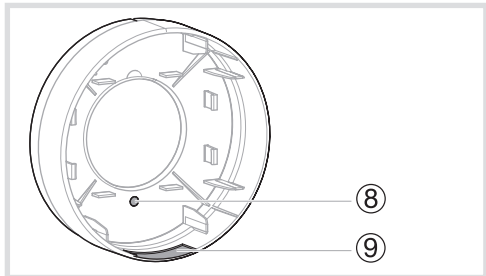
For å oppnå optimale detekteringsforhold er det ønskelig å respektere følgende anbefalinger:

- Anbefalt installasjonshøyde: 3 meter.
- Pilen som er gravert på linsen ③ må stå rett overfor pilen som er avbildet på huset ⑤ for at sensoren skal fungere som den skal.



Installasjonsråd

Ved installasjon på fuktig sted må du bore et tomme hull ⑧ på beskyttelsesdekslet. En kabelføring som skal brykkes av ⑨, finnes om nødvendig på beskyttelsesdekslet.



Fasademontering av EE880

1. Skru løs holdeskruene ④ fra boksen ⑤.
2. Fjern boksen ⑤.
3. Fest boksen ⑥ til taket eller veggen med 2 skruer (med diameter 4,5 mm og lengde 50 mm).
4. Koble til detektoren i samsvar med tilkoblings skjemaene (se "Tilkoblinger").
5. Sett boksen ⑤ tilbake på plass.
6. Skru til de to holdeskruene ④ på boksen ⑤ for å garantere tetthet.
7. Still inn potensiometrene (jvf. "Innstillinger av potensiometrene").
8. Sett beskyttelsesdekslet ⑦ på plass. Trykk på dekslet for å sørge for at det klemmes på plass.

Viktig

Etter detektorens strømtilførsel trengs det 10 sekunder for initialisering.

Innstillinger av potensiometrene

①		Potentiometer for innstilling ① av lysstyrketerskelen
②		Potentiometer for innstilling ② av funksjonstiden

Det er mulig å bruke potensiometrene ① og ② til å stille inn lysstyrketerskelen og funksjonstiden ved hjelp av en skrutrekker:

- **Lysstyrketerskel:** 2 - 2000 lux. Potentiometeret ① er forhåndsinnstilt på en standardverdi på ca. 2000 lux.
- **Funksjonstid:** 5 sek. til 15 min. Potentiometeret ② er forhåndsinnstilt på en standardverdi på ca. 5 lux.

Testprosedyre

For å teste hvordan den fungerer, skal man sette lysnivået på maksimalt ☀ og driftstiden på minst 5 sekunder. Dermed vil sensoren utløses straks, og du vil kunne sjekke at den fungerer som den skal.

Innlæringsmodus

Når den omgivende lysstyrken har nådd verdien som får detektoren til å tenne lyset ved bevegelse, setter du potensiometeret ① på ☀. Den omgivende lysstyrken registreres etter 10 sekunder. I denne modusen blinker den røde indikasjonslampen 2 ganger per sekund.

Funksjonsmåter

Trykk ⏏

Pulsfunksjonen på potensiometeret ② setter utgangen under strøm i 2 sekunder. Denne funksjonen er ikke beregnet på å styre lastene direkte, men for eksempel styre en tidsbryter i en trappeoppgang.

Permanent belysning

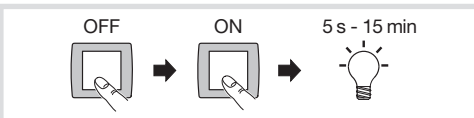
Hvis en bryter er installert på detektorens krets (jvf. tilkobling), foreligger følgende funksjoner i tillegg til tenning og slukking:

Viktig

Bryteren må trykkes raskt, mellom 0,5 og 1 sekund.

Funksjonsmåte med detektor

1. Slå på lyset (hvis lampen er AV):
 - Trykk på bryteren på følgende måte "OFF" - "ON", dvs. 1 x AV og PÅ.
- Lampen lyser vedvarende i den programmerte tiden.



2. Slukk lyset (hvis lampen er PÅ).

- Trykk på bryteren på følgende måte "OFF" - "ON", dvs. 1 x AV og PÅ.

Lampen slukkes, eller går over til detekteringsmodus.

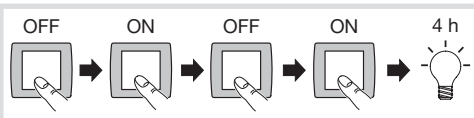
Permanent belysning (4 t)

1. Aktiver den permanente belysningen:

- Trykk på bryteren på følgende måte: "OFF" - "ON" - "OFF" - "ON", dvs. 2 x AV og PÅ.

Dette må gjøres på under 1,5 sekunder.

Lampen går så over til 4 timers permanent belysning (den røde lampen lyser vedvarende). Den går så automatisk over til detekteringsmodus (den røde lampen slukkes).



1. Slukk den permanente belysningen:

- Trykk på bryteren på følgende måte "OFF" - "ON", dvs. 1 x AV/PÅ.

Lampen slukkes, eller går over til detekteringsmodus.

Bruk/vedlikehold

Detektoren er beregnet på automatisk tenning og slukking av belysningen. Den er imidlertid ikke beregnet på spesielle innbruddsalmer, for den er ikke beskyttet mot hærverk.

Hvis overflaten tilskitnes, må den rengjøres med en fuktet klut (ikke bruk rengjøringsmiddel).

Samkobling

Samkobling er mulig, men man må passe på å unngå å overstige den maksimale effekten som kan kobles til en detektor. Alle apparater må dessuten kobles til samme fase.

Tekniske karakteristikk

Tilførselsspenning	230 V~ 50/60 Hz
Detekteringszone	20 m x 4 m
Forbruk i hvilemodus	1 W
Funksjonstid belysningsutgang	5 sek ... 15 min
Lysstyrketerskel	2... 2000 lux
Anbefalt installasjonshøyde	3 m
Festetilbehør	2 skruer Ø 4,5 mm og lengde 50 mm
Driftstemperatur	-20°C ➔ +50°C
Lagringstemperatur	-35°C ➔ +70°C
Isolasjonsklasse	II
Beskyttelsesindeks	IP54
Normer	EN 60669-2-1
Oppstrøms beskyttelse	10 A (T ≤ +35°C) 6 A (+35°C < T < +50°C)
Maksimal høyde over havet	2000 m
Forurensingsgrad	2
Tilkobling	max 1,5 mm ²

Hva skal man gjøre hvis ... ?

Etter et strømbrydd

- Detektoren fortsetter å fungere med den angitte lysstyrketerskelen takket være potensiometeret ①.
- Når potensiometeret ① er i innlæringsmodus, beholdes lysstyrkenivået som ble stilt inn før strømbryddet, i minnet, og detektoren starter ikke en innlæringsmodus på nytt.
- Hvis du brukte modusen permanent belysning, går detektoren da tilbake til detekteringsmodus.

Ufrivillig detektering	Det beveger seg dyr innenfor detektorens område. - Kontroller detektorens område.
Detektoren er ikke strømførende	- Defekt oppstrømsbeskyttelse, apparat frakoblet. Kontroller kablet med en spenningsmåler, gjenopprett oppstrømsbeskyttelsen, koble bryteren inn. - Kortslutning Kontroller koblingen. - Ekstra toveisbryter på STANS. Koble inn.
Detektoren tenner ikke lampen	- Defekt lyspære. Skift lyspæren. - Skumringsinnstillingen er i nattposisjon om dagen. Still inn på nytt. - Ekstra toveisbryter på STANS. Koble inn.
Detektoren slukker ikke lampen	- Permanent belysning aktivert (rød lampe tent). Slukk den permanente belysningen. - En annen detektor er parallellkoblet og fortsatt aktiv Vent på den andre detektorens tidsavbrudd.



Apparatet skal installeres av autorisert elektriker og i henhold til de normer for installering som gjelder i landet.

Kan brukes overalt i Europ og i Sveits

For CE deklarasjonen se siden:
www.hagergroup.net

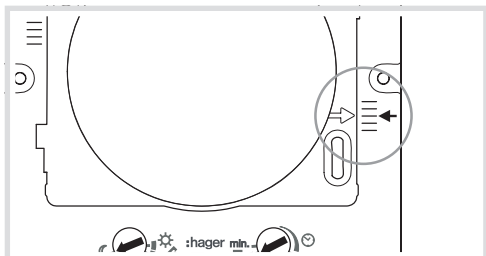
Beskrivning av produkten och reglagen

Rörelsedetektorn EE880 är en detektor som är känslig för infraröd strålning kopplad till värmeutsändningen av alla rörliga kroppar. Detektorn tänds den anslutna lasten när en kropp som utsänder värme rör sig i övervakningszonen. Den förblir tänd under hela varaktigheten som detektorn har ställts in för, tills den inte längre detekterar någon rörelse i övervakningszonen. Denna detektor har skapats speciellt för att uppfylla behoven för alla typer av korridorer.

Förutsättningar för installationen

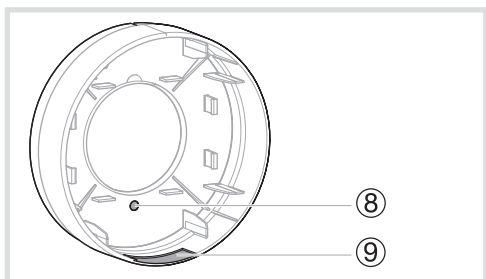
För att uppnå optimala avkänningsstillstånd, bör man respekteras följande rekommendationer:

- Rekommenderad installationshöjd: 3 meter.
- Pilen som är graverad på lins ③ samt även pilen på hölje ⑤ måste ligga i linje för att detektorn skall fungera på korrekt sätt.



Råd för installationen

Om systemet ska installeras på en fuktig plats, måste man perforera tömningsöppning ⑧ som sitter på skyddskåpan. En kabelpassage ⑨ som man bryter av finns tillgänglig på skyddskåpan. a



Montering av EE880 i utskjutande läge

1. Skruva loss de ④ skruvarna som fäster stommen ⑤.
2. Ta bort stommen ⑤.
3. Fäst stommen ⑥ i taket eller på väggen med 2 skruvar (med diametern 4,5 mm och med en längd på 50 mm).
4. Anslut detektorn enligt kopplingschema (se "Anslutningar").
5. Sätt tillbaka stommen ⑤.
6. Skruva fast de två skruvarna ④ som blockerar stommen ⑤ ordentligt för att garantera tätheten.
7. Justera potentiometrarna (se "Inställningar för potentiometrarna").
8. Sätt på skyddskåpan ⑦.
Var noga med att trycka på kåpan för att se till att den klickar fast ordentligt.

Viktigt

Därefter krävs att man sätter på detektorn i 10 sekunder för dess initialisering.

Reglering av potentiometrarna

①		Potentiometer ① för att ställa in ljusstyrkans tröskelvärde
②		Potentiometer ② för att ställa in funktionens varaktighet

Det är möjligt att använda potentiometrarna ① och ② för att justera ljusstyrkans gränsvärden samt funktionens varaktighet genom att använda en skruvmejsel:

- **Tröskelvärden för ljusstyrkan:** från 2 till 2 000 lux. Potentiometer ① har förinställts på ett standardvärde på omkring 2 000 lux.
- **Funktionens tidslängd:** mellan 5 sek. och 15 min. Potentiometer ② har förinställts på ett standardvärde på cirka 5 sek.

Testprocedur

För att testa funktionen, placera ljusgränsen på maximalt värde på ☀ och funktionstiden på minst 5 sekunder så att detektorn utlöses omedelbart så att du kan bekräfta dess funktion.

Inlärningsläge

När ljusstyrkenivån i omgivningen når värdet vid vilket detektorn ska sätta på ljuset vid en eventuell rörelse, ska du ställa potentiometer ① på ☀. Efter 10 sek. har miljöns ljusstyrkenivå registrerats. I detta läge, blinkar den röda lysdioden 2 gånger i sekunden.

Funktioner

Impulsfunktion ⚡

På potentiometer ② når pulsfunktion uteffekten i 2 sekunder. Denna funktion är inte avsedd att direkt styra belastningen, utan styra en panel i trapphuset, till exempel.

Funktion permanent belysning

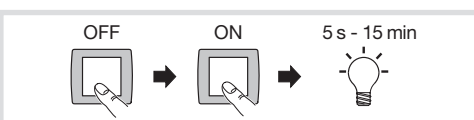
Om en kontakt har installerats i detektorns krets (koppling), har man följande funktioner tillgängliga förutom tändning och släckning:

Viktigt

Tryck snabbt på kontakten, mellan 0,5 och 1 sek.

Funktion med detektor

1. Sätt på ljuset (om lampan står på AV):
 - Sätt på kontakten på följande sätt "OFF" - "ON" 1 gång för AV och PÅ.
 Lampan fortsätter att lysa under den inställda tiden.

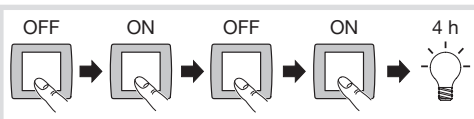


2. Släck ljuset (om lampan är i läge PÅ)
 - Sätt på kontakten på följande sätt "OFF" - "ON" 1 gång och AV och PÅ.
 Lampan slocknar eller övergår till avkänningsläge.

Permanent belysning (4 timmar)

1. Aktivera den permanenta belysningen:
 - Sätt på kontakten på följande sätt "OFF" - "ON" - "OFF" - "ON" 2 gånger för AV och PÅ.
 Detta ska göras i minst 1,5 sek.

Lampan övergår då till permanent belysning i 4 timmar (den röda lysdioden fortsätter att lysa). Den återgår sedan automatiskt till avkänningsläge (den röda lysdioden slocknar).



1. Släck den permanenta belysningen:
 - Sätt på kontakten på följande sätt "OFF" - "ON" 1 gång för AV/PÅ.
 Lampan slocknar eller återgår till avkänningsläge.

Användning/underhåll

Detektorn är framtagen för en automatisk omställning av belysningen. Det å dock inte förutsatt för speciella larm mot intrång då den inte är skyddad mot vandalism. Om ytan blir smutsig ska man rengöra den med en fuktig trasa (använd inget rengöringsmedel).

Parallellanslutning

Parallellanslutning är möjlig men man ska vara noga med att man inte överskrider den maximala effekten som kan anslutas till en detektor. Först och främst ska alla apparater anslutas till samma fas.

Tekniska egenskaper

Matningsspänning	230 V~ 50/60 Hz
Avkänningsområde	20 m x 4 m
Strömförbrukning i vänteläge	1 W
Belysningsutgångens drifttid	5 sek ... 15 min
Ljusstyrkans gränsvärde	2... 2000 lux
Rekommenderad installationshöjd	3 m
Tillbehör för festsättning	2 skruvar Ø 4, 5 mm med en längd på 50 mm
Drifttemperatur	-20°C ➔ +50°C
Lagringstemperatur	-35°C ➔ +70°C
Isoleringsklass	II
Skyddsgrad	IP54
Normer	EN 60669-2-1
Uppströms skydd	10A (T ≤ +35°C) 6A (+35°C < T < +50°C)
Max. installationshöjd	2000 m
Nedsmutningsgrad	2
Anslutning	max 1,5 mm ²

Vad gör man om ... ?

Efter ett strömavbrott

- Detektorn fortsätter att fungera med det angivna tröskelvärdet för ljusstyrkan tack vare potentiometer ①.
- När potentiometer ① är i inlärningsläge, förblir ljusstyrkenivån som var inställd före avstängningen kvar i minnet och detektorn börjar inte om med inlärningsläget.
- Om apparaten befann sig i läget för permanent belysning, återgår detektorn avkänningsläget.

Oönskad detektering	Djur som rör sig inom övervakningszonen. - Kontrollera övervakningszonen.
Detektorn är inte strömsatt	- Skyddet uppströms är defekt och apparaten är inte strömsatt. Kontrollera kabeln med en spänningstester, återupprätta skyddet uppströms, ställ strömbrytaren i kretsen. - Kortslutning Kontrollera anslutningen. - Strömbrytaren sätts på och går sedan till AV. Slå på den.
Detektorn tänds inte lampan	- Lampan är trasig. Byt lampen. - Under dagen, är skymningsreglaget inställt på nattläge. Ställ in det igen. - Strömbrytaren sätts på och går sedan till AV. Slå på den.
Detektorn släcker inte lampan	- Den permanenta belysningen är på (den röda lysdioden lyser). Släck den permanenta belysningen. - En annan detektor är parallellansluten och fortfarande aktiverad Vänta på den andra detektorns tidsinställning.



Apparaten får endast installeras av behörig elektriker enligt i landet gällande installationsnormer.

Kan användas överallt i Europa och i Schweiz

CE Dokumenten finner du på vår hemsida:
www.hagergroup.net

Tuotteen esittely ja säädöt

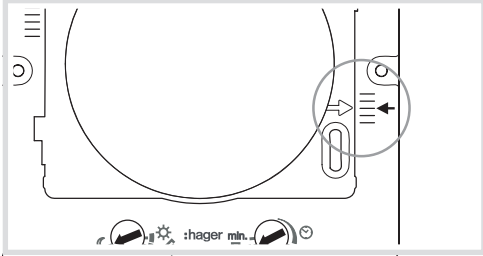
EE880-liikkeen tunnistin on herkkä kaikkien liikkuvien kehojen lämpösäteilyyn liittyvälle infrapunasäteilylle. Kytkeytyä kuorma syyttyä palamaan tunnistimessa, kun tunnistusalueella liikkuu keho, josta säteilee lämpöä. Se palaa, kunnes tunnistin on määritetty ja kunnes se ei enää havaitse liikettä tarkkailualueellaan. Tämä tunnistin on erityisesti suunniteltu vastaamaan käytävätyyppisten alueiden tarpeisiin.

Käyttönoitto

Optimi tunnistusolosuhteiden saavuttamiseksi, seuraavia suosituksia tulee noudattaa:

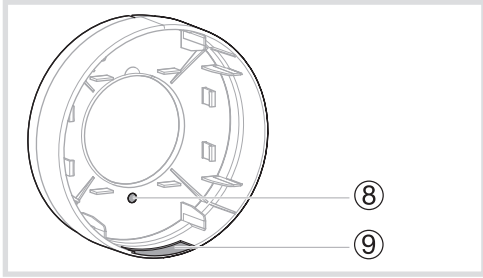
- Suositeltava asennuskorkeus: 3 metriä.

- Linssiin ③ painetun nuolen sekä rasiaan ⑤ merkityn nuolen on oltava kohdistettuna, jotta tunnistin toimii asianmukaisesti.



Asennusohjeet

Kosteisiin tiloihin asennettaessa suojakannessa oleva poistoaukko ⑧ on porattava auki. Suojakanteen on varattava paikka kaapelin läpiviennille ⑨.



EE880:n pinta-asennus

- Ruuvaa auki kotelon ⑤ ruuvit ④.
- Poista kotelo ⑤.
- Kiinnitä kotelo ⑥ kattoon tai seinään 2 ruuvilla (läpimitta 4,5 mm ja pituus 50 mm).
- Johdota tunnistin kytkentäkaavioiden mukaisesti (vrt. "Kytkenät").
- Aseta kotelo ⑤ takaisin paikalleen.
- Ruuvaa kotelon ⑤ kiinnitysruuvit ④ oikein, jotta rakenne on tiivis.
- Säädä potentiometri (vrt. "Potentiometrien säädöt").
- Aseta suojakansi ⑦ paikalleen. Muista painaa kantta, jotta se napsahtaa paikalleen.

Tärkeää

Virran kytkennän jälkeen tunnistimen alkutoimiin kuluu 10 sekuntia.

Potentiometriä säätö

①		Säätöpotentiometri ①: valaistustason raja-arvo
②		Säätöpotentiometri ②: toiminta-aika

Potentiometri ① ja ② voidaan asettaa ruuvitaltalla valaistustason raja-arvon ja poiskytkentäviiveen määrittämiseksi:

- Valaistustason raja-arvo:** 2–2000 luksia. Potentiometri ① on esisäädetty oletusarvoisesti noin 2000 luksille.
- Poiskytkentäviive:** 5 s – 15 min. Potentiometri ② on esisäädetty oletusarvoisesti noin 5 sekunniksi.

Testausmenettely

Säädä toiminnan testaamiseksi valon voimakkuus maksimiin asennossa ☀ ja määritä toiminnan kestoksi vähintään 5 s, jolloin tunnistin käynnistyy välittömästi, jotta voit tarkistaa toiminnan.

Opetustila

Kun ympäristön valaistustaso on saavuttanut arvon jolla tunnistin kytkee valon päälle liikettä tunnistettaessa, käännä potentiometri ① kohtaan ☀. Ympäristön valaistustaso tallennetaan 10 sekunnin jälkeen. Tässä tilassa punainen LED-valo välkkyi kahdesti sekunnissa.

Toiminnot

Pulsstioiminto ②

Potentiometrillä ② pulssitoiminto kytkee jännitteen lähtöön 2 sekunnin ajaksi. Tätä toimintoa ei käytetä kuormien suoraan ohjaukseen, vaan esimerkiksi porrasvaloajastimen ohjaukseen.

Jatkuva valaistustoiminto

Jos tunnistinpiirin on asennettu kytkin (katso Kytkenät), päälle- ja pois-kytkennän lisäksi siinä on seuraavat toiminnot:

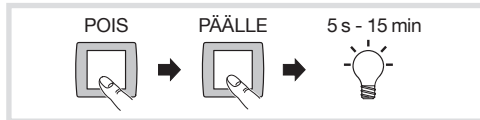
Tärkeää

Kytintä on käytettävä nopeasti, 0,5–1 sekunnin kuluessa.

Toiminta tunnistimen avulla

- Valon syytys (jos lamppu on POIS PÄÄLTÄ):

- Käytä kytintä seuraavalla tavalla "POIS" - "PÄÄLLE" ts. 1x POIS ja PÄÄLLE. Lamppu pysyy päällä asetellun ajan.



- Valon sammutus (jos lamppu on PÄÄLLÄ)

- Käytä kytintä seuraavalla tavalla "POIS" - "PÄÄLLE" ts. 1x POIS ja PÄÄLLE. Lamppu sammuu tai palaa tunnistustilaan.

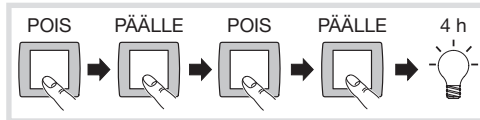
Jatkuva valaistus (4 h)

- Jatkuvan valaistuksen aktivoimiseksi:

- Käytä kytintä seuraavalla tavalla "POIS" - "PÄÄLLE" - "POIS" - "PÄÄLLE" ts. 2x POIS ja PÄÄLLE.

Tämä prosessi pitää tehdä alle 1,5 s aikana.

Lamppu kytketty sen jälkeen jatkuvalle valaistukselle 4 tunnin ajaksi (punainen LED palaa jatkuvasti). Tunnistin palaa sen jälkeen automaattisesti tunnistustilaan (punainen LED sammuu).



- Jatkuvan valaistuksen lopetus:

- Käytä kytintä seuraavalla tavalla "POIS" - "PÄÄLLE" ts. 1x POIS ja PÄÄLLE.

Lamppu sammuu tai palaa tunnistustilaan.

Käyttö/kunnossapito

Tunnistin on suunniteltu valaistuksen automaattiseen kytkentään. Sitä ei ole kuitenkaan tarkoitettu käytettäväksi murtohälytysjärjestelmissä, koska sitä ei ole suojattu ilkivaltaa vastaan.

Jos tunnistimen pinta likaantuu, puhdista se kostealla liinalla (älä käytä pesuainetta).

Rinnankytkentä

Tunnistimien rinnankytkentä on mahdollista mutta kytkettäessä tulee huolehtia, että yksittäisen tunnistimen maksimuomaa ei ylitetä. Lisäksi kaikki laitteet pitää kytkeä samalle vaiheelle.

Tekniset tiedot

Syöttöjännite	230 V~ 50/60 Hz
Tunnistusalue	20 m x 4 m
Tehonkulutus valmiustilassa	1 W
Valaistuslähden toiminta-aika	5 s... 15 min
Valaistustason raja-arvo	2... 2000 lux
Suosittelava asennuskorkeus	3 metriä
Kiinnitystarvikkeet	2 ruuvia Ø 4,5 mm pituus 50 mm
Käyttölämpötila	-20 °C ➔ +50 °C
Varastointilämpötila	-35 °C ➔ +70 °C
Eristysluokka	II
Tiiveysluokka	IP54
Standardit	EN 60669-2-1
Suojaus etukojeella	10 A (T ≤ +35 °C) 6 A (+35 °C < T < +50 °C)
Suurin asennuskorkeus merenpinnasta	2000 metriä
Likaisuusaste	2
Liitäntä	max 1,5 mm ²

Mitä teen, jos... ?

Sähkökatkon jälkeen

- Tunnistin jatkaa toimintaansa potentiometrillä ① asetetun valaistustason mukaan.
- Kun potentiometri ① on opetustilassa, ennen sähkökatkoa asetettu valaistustaso on edelleen muistissa, tunnistin ei jatka opetustilassa.
- Jos laite oli jatkuvan valaistuksen tilassa, se palaa tunnistustilaan.

Virheellinen tunnistus	Tunnistusalueella liikkuu eläimiä. - Tarkista tunnistusalue.
Tunnistimella ei ole jännitettä	- Etukoje on viallinen, laite ei ole verkossa. Tarkista kaapelointi jännitekoestimen avulla, palauta etukoje, asete kytkin uudelleen. - Oikosulku. Tarkista kytkentä. - Ylimääräinen heilurikytkin POIS PÄÄLTÄ -asennossa. Kytke päälle.
Tunnistin ei sytytä lampua	- Viallinen lamppu: vaihda lamppu.. - Päiväaikaan, valaistustason asetus on yöasennossa. Aseta uudelleen. - Ylimääräinen vaihtokytkin on asetettu tilaan POIS. Kytke päälle.
Tunnistin ei sammuta lampua	- Jatkuva valaistus aktivoitu (punainen LED palaa): sammuta jatkuva valaistus. - Toinen tunnistin on rinnankytketty ja on edelleen aktiivisena: odota toisen tunnistimen poiskytkentäviiveen ajan



Tämä laite tulee olla sähköalan ammattihenkilön asentama voimassa olevien sähköturvallisuusmääräysten mukaisesti.

Käytettävissä kaikkialla Euroopassa ja Sveitsissä

CE-vaatimusten mukaisuusvakuutus on luettavissa sivustosta:
www.hagergroup.net

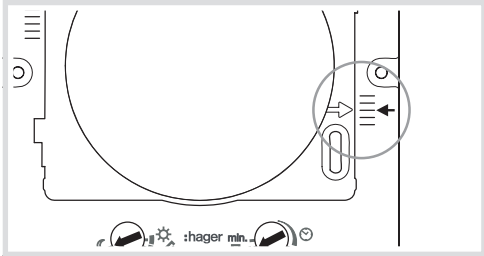
Παρουσίαση προϊόντος και ρυθμίσεις

Ο ανιχνευτής κίνησης EE880 είναι ένας ανιχνευτής με ευαισθησία στην υπέρυθρη ακτινοβολία που εντοπίζει κινούμενα σώματα τα οποία εκπέμπουν θερμότητα. Ο ανιχνευτής ενεργοποιεί το συνδεδεμένο φορτίο όταν ένα σώμα που εκπέμπει θερμότητα μετακινηθεί εντός της περιοχής ανίχνευσης. Το φορτίο παραμένει ενεργοποιημένο για όση διάρκεια έχει ρυθμιστεί ο ανιχνευτής και μέχρι να μην εντοπίζεται πλέον κίνηση εντός της περιοχής επιτήρησης. Αυτός ο ανιχνευτής έχει σχεδιαστεί ειδικά για να ικανοποιήσει τις σχετικές ανάγκες σε ζώνες τύπου διαδρόμου.

Θέση σε λειτουργία

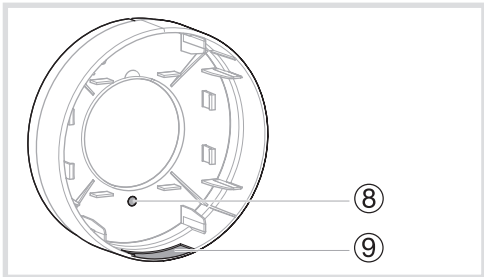
Για να επιτευχθούν οι βέλτιστες συνθήκες ανίχνευσης, θα πρέπει να τηρηθούν οι ακόλουθες συμβουλές:

- Συνιστώμενο ύψος εγκατάστασης: 3 μέτρα.
- Το βέλος στο φακό ③ και το βέλος στο κιβώτιο ⑤ θα πρέπει να είναι ευθυγραμμισμένα, προκειμένου ο ανιχνευτής να λειτουργεί σωστά



Συμβουλές εγκατάστασης

Σε περίπτωση εγκατάστασης σε χώρο με υγρασία, είναι απαραίτητο να ανοίξετε την οπή εκκένωσης ⑧ που βρίσκεται στο προστατευτικό κάλυμμα. Στο προστατευτικό κάλυμμα υπάρχει μια έξοδος καλωδίων ⑨ την οποία μπορείτε να ανοίξετε, αν είναι απαραίτητο.



Εξωτερική εγκατάσταση του EE880

1. Ξεβιδώστε τις βίδες ④ που συγκρατούν το πλαίσιο ⑤.
2. Αφαιρέστε το πλαίσιο ⑤.
3. Στερεώστε το πλαίσιο ⑥ στην οροφή ή στον τοίχο με 2 βίδες. (Διαμέτρου 4,5 χιλιοστών και μήκους 50 χιλιοστών).
4. Καλωδιώστε τον ανιχνευτή σύμφωνα με τα διαγράμματα σύνδεσης (βλ. "Συνδέσεις").
5. Επανατοποθετήστε το πλαίσιο ⑤.
6. Βιδώστε σωστά τις δύο βίδες ④ που συγκρατούν το πλαίσιο ⑤ για να διασφαλιστεί η στεγανότητα.
7. Ρυθμίστε τους ροοστάτες (βλ. "Ρυθμίσεις ροοστατών").
8. Τοποθετήστε το προστατευτικό κάλυμμα στη θέση του ⑦. Πιέστε το κάλυμμα για να βεβαιωθείτε ότι έχει ασφαλίσει καλά.

Σημαντικό

Μετά την ενεργοποίηση του ανιχνευτή, απαιτούνται 10 δευτερόλεπτα μέχρι να τεθεί σε λειτουργία

Ρυθμίσεις ροοστατών

①		Ροοστάτης ρύθμισης ① ορίου φωτεινότητας
②		Ροοστάτης ρύθμισης ② διάρκειας λειτουργίας

Με τους ροοστάτες ① και ② μπορείτε να ρυθμίσετε το όριο της φωτεινότητας καθώς και τη διάρκεια λειτουργίας με τη βοήθεια ενός καταρτιδίου:

- **Όριο φωτεινότητας:** 2 έως 2000 lux. Ο ροοστάτης ① είναι προρυθμισμένος σε μια προεπιλεγμένη τιμή των 2000 περίπου lux.
- **Διάρκεια λειτουργίας:** 5 έως 15 δευτ. Ο ροοστάτης ② είναι προρυθμισμένος σε μια

προεπιλεγμένη τιμή των 5 περίπου δευτερολέπτων.

Διαδικασία ελέγχου

Για να ελέγξετε τη λειτουργία, ρυθμίστε το όριο φωτεινότητας στη μέγιστη τιμή των ☀ και τη διάρκεια λειτουργίας στην ελάχιστη ρύθμιση των 5 δευτερολέπτων, έτσι ώστε ο ανιχνευτής να ηχήσει αμέσως, προκειμένου να μπορέσετε να επιβεβαιώσετε ότι λειτουργεί.

Λειτουργία εκμάθησης

Όταν ο περιβάλλον φωτισμός φτάσει στην τιμή στην οποία ο ανιχνευτής θα έπρεπε να ανάψει το φως σε περίπτωση κίνησης, ορίστε το ροοστάτη ① στο ☀. Μετά από 10 δευτερόλεπτα, ο περιβάλλον φωτισμός καταχωρείται. Σε αυτήν τη λειτουργία, η κόκκινη ενδεικτική λυχνία LED αναβοσβήνει 2 φορές ανά δευτερόλεπτο.

Λειτουργίες

Λειτουργία μέσω παλμών Π

Στο ροοστάτη ②, η λειτουργία παλμού ενεργοποιεί την έξοδο ισχύος για 2 δευτερόλεπτα. Σκοπός αυτής της λειτουργίας δεν είναι ο άμεσος έλεγχος των φορτίων, αλλά ο έλεγχος ενός χρονοδιακόπτη κλιμακοστασίου, για παράδειγμα.

Λειτουργία συνεχούς φωτισμού

Αν εγκατασταθεί ένας διακόπτης στο κύκλωμα του ανιχνευτή (βλ. "Σύνδεση"), εκτός από το άναμμα και το σβήσιμο, είναι διαθέσιμες και οι ακόλουθες λειτουργίες:

Σημαντικό

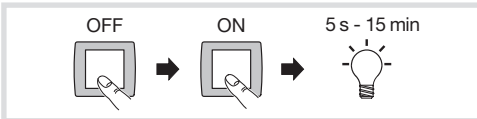
Ο διακόπτης πρέπει να ενεργοποιηθεί γρήγορα, σε διάστημα μεταξύ 0,5 και 1 δευτερολέπτου.

Λειτουργία με ανιχνευτή

1. Ανάψτε το φως (αν ο λαμπτήρας είναι σβηστός):

- Ενεργοποιήστε το διακόπτη με τον ακόλουθο τρόπο "ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ" - "ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ" ή 1 x σβήσιμο και άναμμα.

Ο λαμπτήρας παραμένει αναμμένος για το καθορισμένο χρονικό διάστημα.



2. Σβήστε το φως (αν ο λαμπτήρας είναι αναμμένος)

- Ενεργοποιήστε το διακόπτη με τον ακόλουθο τρόπο "ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ" - "ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ" ή 1 x σβήσιμο και άναμμα.

Ο λαμπτήρας σβήνει ή μεταβαίνει στη λειτουργία ανίχνευσης.

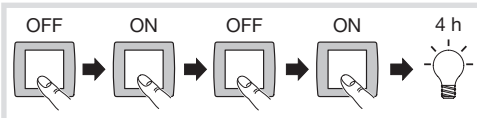
Συνεχής φωτισμός (4 ώρες)

1. Ενεργοποιήστε τον συνεχή φωτισμό:

- Ενεργοποιήστε το διακόπτη με τον ακόλουθο τρόπο "ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ" - "ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ" - "ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ" - "ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ" ή 2 x σβήσιμο και άναμμα.

Αυτός ο χειρισμός πρέπει να εκτελεστεί σε λιγότερο από 1,5 δευτερόλεπτα.

Ο λαμπτήρας μεταβαίνει για 4 ώρες στη λειτουργία συνεχούς φωτισμού (η κόκκινη λυχνία LED παραμένει αναμμένη). Στη συνέχεια, επιστρέφει αυτόματα στη λειτουργία ανίχνευσης (η κόκκινη λυχνία LED σβήνει).



1. Απενεργοποιήστε το συνεχή φωτισμό:

- Ενεργοποιήστε το διακόπτη με τον ακόλουθο τρόπο "ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ" - "ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ" ή 1 x σβήσιμο/άναμμα.

Ο λαμπτήρας σβήνει ή μεταβαίνει στη λειτουργία ανίχνευσης.

Χρήση/συντήρηση

Ο ανιχνευτής έχει διαμορφωθεί για αυτόματη εναλλαγή του φωτισμού. Ωστόσο, δεν προορίζεται για ειδικούς αντικειμενικούς συναγερμούς, καθώς δεν προστατεύεται από βανδαλισμό. Αν η επιφάνεια είναι βρώμικη, μπορείτε να την καθαρίσετε με ένα υγρό πανί (μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά).

Παράλληλη σύνδεση

Η παράλληλη σύνδεση είναι δυνατή, ωστόσο θα πρέπει να προσέξετε να μην γίνει υπέρβαση της μέγιστης ισχύος που μπορεί να συνδεθεί σε έναν ανιχνευτή. Επιπλέον, όλες οι συσκευές πρέπει να συνδεθούν στην ίδια φάση.

Caractéristiques techniques

Τάση τροφοδοσίας	230 V~ 50/60 Hz
Ζώνη ανίχνευσης	20 m x 4 m
Κατανάλωση στη λειτουργία αναμονής	1 W
Διάρκεια λειτουργίας εξόδου φωτισμού	5 δευτ ... 15 λεπτά
Όριο φωτεινότητας	2... 2000 lux
Συνιστώμενο ύψος εγκατάστασης	3 μέτρα
Εξαρτήματα στερέωσης	2 βίδες Ø 4,5 χιλιοστών και μήκους 50 χιλιοστών
Θερμοκρασία λειτουργίας	-20°C ➔ +50°C
Θερμοκρασία αποθήκευσης	-35°C ➔ +70°C
Κλάση μόνωσης	II
Δείκτης προστασίας	IP54
Πρότυπα	EN 60669-2-1
Προστασία από αντίστροφη ροή ρεύματος	10 A (T ≤ +35°C) 6 A (+35°C < T < +50°C)
Μέγιστο ύψος εγκατάστασης	2000 μέτρα
Βαθμός ρύπανσης	2
Σύνδεση	max 1,5 mm ²

Τι να κάνετε αν...?

Μετά από μια διακοπή ρεύματος

- Ο ανιχνευτής συνεχίζει να λειτουργεί με το ενδεδειγμένο όριο φωτεινότητας χάρη στο ροοστάτη ①.
- Όταν ο ροοστάτης ① βρίσκεται στη λειτουργία εκμάθησης, το επίπεδο φωτεινότητας που είχε ρυθμιστεί πριν από τη διακοπή παραμένει στη μνήμη και ο ανιχνευτής δεν ξεκινά ξανά μια λειτουργία εκμάθησης.
- Αν βρισκόσασταν στη λειτουργία συνεχούς φωτισμού, ο ανιχνευτής επιστρέφει στη λειτουργία ανιχνευτή.

Μη έγκαιρη ανίχνευση	Στην περιοχή ανίχνευσης κινούνται ζώα. - Ελέγξτε την περιοχή ανίχνευσης.
Ο ανιχνευτής δεν είναι υπό τάση	- Ελαττωματική προστασία από αντίστροφη ροή ρεύματος, συσκευή εκτός κύκλωματος. Ελέγξτε το καλώδιο με τη βοήθεια ενός ελεγκτή τάσης, αποκαταστήστε την προστασία από αντίστροφη ροή ρεύματος, συνδέστε το διακόπτη στο κύκλωμα. - Βραχυκύκλωμα Ελέγξτε τη σύνδεση. - Συμπληρωματικός διακόπτης αλέρτουρ στη θέση απενεργοποίησης. Συνδέστε στο κύκλωμα.
Ο ανιχνευτής δεν ανάβει τον λαμπτήρα	- Ελαττωματικός λαμπτήρας. Αντικαταστήστε το λαμπτήρα. - Κατά τη διάρκεια της ημέρας, η ρύθμιση του διακόπτη λυκόφωτος είναι στη θέση νυκτός. Ρυθμίστε ξανά. - Συμπληρωματικός διακόπτης αλέρτουρ στη θέση απενεργοποίησης. Συνδέστε στο κύκλωμα
Ο ανιχνευτής δεν σβήνει το λαμπτήρα	- Είναι ενεργοποιημένος ο συνεχής φωτισμός (η κόκκινη λυχνία LED είναι αναμμένη). Απενεργοποιήστε το συνεχή φωτισμό. - Ένας άλλος ανιχνευτής σε παράλληλη σύνδεση είναι ακόμα ενεργοποιημένος. Περιμένετε να ληξει η λειτουργία του άλλου ανιχνευτή.



Η συσκευή πρέπει να τοποθετηθεί αποκλειστικά από ηλεκτρολόγο σύμφωνα με τους κανονισμούς τοποθέτησης που ισχύουν στη χώρα σας.

Μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε όλες τις χώρες της Ευρώπης και στην Ελβετία

Για να δείτε τη Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ, ανατρέξτε στην εξής τοποθεσία: www.hagergroup.net

FR Raccordements

EN Connections

DE Anschlüsse

IT Collegamenti

Legende

- (A) Lampes
- (B) Bornes du détecteur
- (C) Interrupteur simple
- (D) Deux interrupteurs
- (E) Interrupteur va-et-vient

Legend

- (A) Lamps
- (B) Detector terminals
- (C) Single switch
- (D) Two switches
- (E) Change over switch

Legende

- (A) Lampen
- (B) Anschlussklemmen
- (C) Ausschalter
- (D) Zwei Ausschalter
- (E) Wechselschalter

Legenda

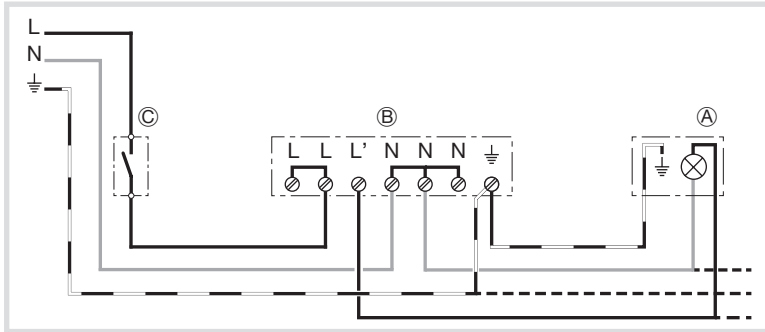
- (A) Lampade
- (B) Morsetti del rilevatore
- (C) Interruttore singolo
- (D) Due interruttori
- (E) Interruttore va-e-vieni

14 Raccordement de lampe sans conducteur de neutre

Lamp connection without neutral conductor

Lampenanschluss ohne Neutralleiter

Collegamento lampada senza conduttore di neutro



Fonctionnement auto par détection ou Extinction forcée

Auto operation by detection or Forced switch-off

Automatikmodus durch Erfassung oder Zwangsabschaltung

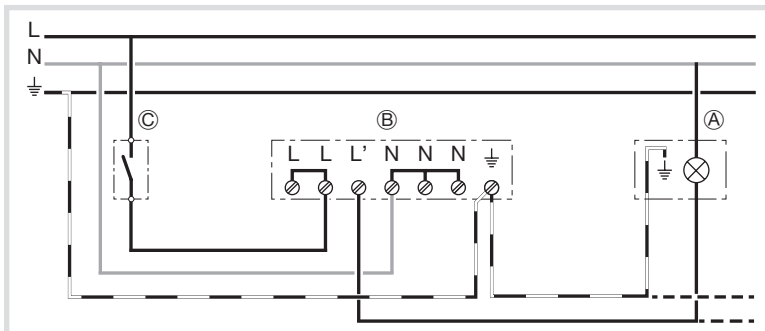
Funzionamento automatico tramite rilevamento o Spegnimento forzato

15 Raccordement de lampe avec conducteur de neutre

Lamp connection with neutral conductor

Lampenanschluss mit Neutralleiter

Collegamento lampada con conduttore di neutro



Fonctionnement auto par détection ou Extinction forcée

Auto operation by detection or Forced switch-off

Automatikmodus durch Erfassung oder Zwangsabschaltung

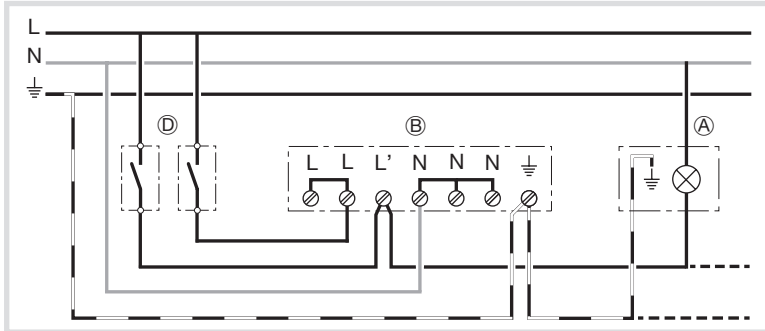
Funzionamento automatico tramite rilevamento o Spegnimento forzato

16 Raccordement par deux interrupteurs pour la commande manuelle ou automatique (possibilité de mise hors tension simultanée de la lampe ET du détecteur)

Connection using two switches for manual or automatic control (possibility of simultaneous switch off of the lamp AND the detector)

Anschluss über zwei Schalter zur manuellen oder automatischen Steuerung (Lampe UND Melder können gleichzeitig ausgeschaltet werden)

Collegamento mediante due interruttori per il comando manuale o automatico (possibilità di disinserimento simultaneo della lampada E del rilevatore)



Fonctionnement auto par détection ou Extinction forcée de la lampe ou Allumage forcé de la lampe

Auto operation by detection or Forced switch-off or Forced switch-on of the lamp

Automatikmodus durch Erfassung oder Zwangsabschaltung oder Zwangseinschaltung der Beleuchtung

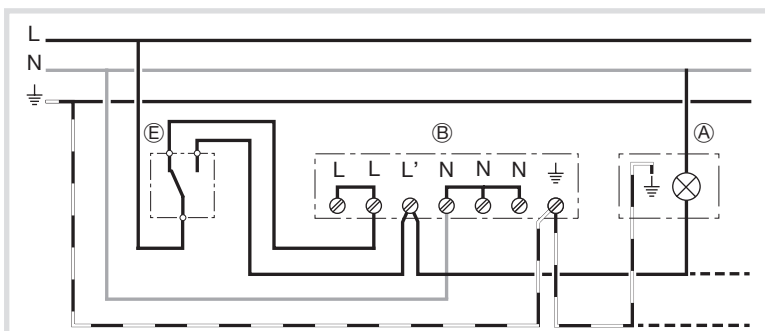
Funzionamento automatico tramite rilevamento o Spegnimento forzato o Accensione forzata della lampada

17 Raccordement par un interrupteur va-et-vient pour mettre en fonctionnement soit la lampe soit le détecteur

Connection using a change over switch to operate either the lamp or the detector

Anschluss über einen Wechselschalter, um entweder Lampe oder Melder einzuschalten

Collegamento mediante un interruttore va-e-vieni per mettere in funzione la lampada O il rilevatore



Fonctionnement auto par détection ou Allumage forcé de la lampe

Auto operation by detection or Forced switch-on of the lamp

Automatikmodus durch Erfassung oder Zwangseinschaltung der Beleuchtung

Funzionamento automatico tramite rilevamento o Accensione forzata della lampada